

CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET
PROCÈS-VERBAL / MINUTES
RÉUNION RÉGULIÈRE / REGULAR MEETING
LE 26 JANVIER 2015 / JANUARY 26, 2015
CENTRE COMMUNAUTAIRE LUCIEN DELORME COMMUNITY CENTRE

Présences/Present : Fernand Dicaire, maire
René Beaulne
Jean-Pierre Cadieux
Jean-Claude Delorme
Jeanne Doucet
Benoit Lamarche
Chantal Galipeau

Marc Daigneault, directeur général – greffier
Monique Bastien, greffière-adjointe

- | | |
|---|--|
| <p>1. L'assemblée est appelée à l'ordre par le président à 19h00. Mme Chantal Galipeau récite la prière.</p> <p>Le maire souhaite la bienvenue à M. Bill Smirle, Président du conseil d'administration de la Conservation de la Nation Sud, et à M. Doug Thompson, Vice-Président.</p> | <p>1. The assembly is called to order by the Chairman at 7:00 p.m. Mrs. Chantal Galipeau recites the opening prayer.</p> <p>The Mayor welcomes Mr. Bill Smirle, Chairman of the South Nation Conservation Board, and Mr. Doug Thompson, Vice-President.</p> |
| <p>2. Résolution 2015-37</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté après avoir ajouté 17.2, Règlement numéro 2015-07 pour autoriser une entente de financement sous le Fonds ontarien pour l'infrastructure communautaire (FOIC) pour le projet de réhabilitation des rues du lotissement Charlebois; 18.7, Désignation des membres du Comité conjoint d'aqueduc.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>2. Resolution 2015-37</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted after adding 17.2, By-law Number 2015-07 to authorize a Financing Agreement under the Ontario Community Infrastructure Fund (OCIF) for the Charlebois Subdivision Street Rehabilitation Project; 18.7, Appointment of members of the Joint Waterworks Committee.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>3. <u>DIVULGATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES</u></p> <p>M. Jean-Pierre Cadieux déclare un intérêt pécuniaire au point 7.1, compte CAD1004, en tant que propriétaire du commerce et au point 9.3, en tant que beau-frère d'un des soumissionnaires.</p> <p>M. Fernand Dicaire déclare un intérêt pécuniaire au point 7.1, compte DICA00004, en tant que bénéficiaire.</p> <p>Mme Jeanne Doucet déclare un intérêt pécuniaire au point 7.1, compte DOUCJ001, en tant que bénéficiaire.</p> <p>M. René Beaulne déclare un intérêt pécuniaire au point 7.1, compte VICE001, à titre du sujet de la dépense.</p> | <p>3. <u>DISCLOSURE OF PECUNIARY INTEREST</u></p> <p>Mr. Jean-Pierre Cadieux discloses a pecuniary interest at item 7.1, account CADI004, as owner of the business and at item 9.3, as brother-in-law of one of the bidders.</p> <p>Mr. Fernand Dicaire discloses a pecuniary interest at item 7.1, account DICA00004, as recipient.</p> <p>Mrs. Jeanne Doucet discloses a pecuniary interest at item 7.1, account DOUCJ001, as recipient.</p> <p>Mr. René Beaulne discloses a pecuniary interest at item 7.1, account VICEJ001, as the subject of the expense.</p> |

- 3A Le maire présente un rapport verbal des activités et réunions depuis le début du mois, dont :
- Le Conseil Communautaire du Collège d'Alfred, a soumis une demande de délégation pour rencontrer le ministre de l'agriculture; le ministre doit faire une annonce relativement à l'avenir du collège le 31 janvier; le ministre demande de recevoir le document complet du rapport Marc Godbout, auquel il manquait les annexes; il y a eu une rencontre avec le député Grant Crack dans ce dossier.
 - La Banque Royale de Plantagenet est fermée mais le guichet automatique est en opération. Le maire, accompagnée de la conseillère Galipeau, ont rencontré le comité de citoyens pour une mise à jour. Postes Canada a refusé de prendre le guichet automatique dans sa succursale.
 - Lors de la rencontre mensuelle de la Police provinciale de l'Ontario (PPO), détachement de Hawkesbury, le 19 janvier dernier, et tel que rapporté dans les médias, le Canton se voit imposer une augmentation de 13% pour 2015. La PPO est d'accord avec le maire que la vitesse dans les communautés d'Alfred et Curran est problématique; une demande a été faite à la direction d'ajouter l'achat d'indicateurs de vitesse électronique au budget.
 - Conservation de la Nation Sud : depuis jeudi dernier tout le territoire du Canton d'Alfred et Plantagenet fait officiellement partie du territoire du bassin versant de la conservation Nation Sud; la relocalisation du nid d'oiseau à Wendover de même que la cartographie du Karst à Jessup's Falls ne sont que 2 exemples des services qui nous sont disponibles; tous nos résidents peuvent maintenant accéder aux différents services et subventions offert par la conservation Nation Sud.
 - **Tourisme Prescott-Russell Tourism:** le CUPR m'a appointé comme membre du TPRT, créé en 2011; le TPRT est responsable du tourisme et du marketing des destinations locales, il regroupe une centaine d'entreprises locales comme Calypso, fromagerie St-Albert, zoo Papanack, etc.; le directeur général et son équipe viendront bientôt faire une présentation au conseil.
- 3A The Mayor presents a verbal report of activities and meetings since the beginning of the month, including:
- The College of Alfred Community Council, has submitted a request for deputation with the Minister of Agriculture; the Minister will be making an announcement on January 31 in respect of the future of the College; the Minister has requested a complete copy of the Marc Godbout report, since the copy he received did not include the schedules; a meeting with respect to the College was held with Grant Crack, MPP.
 - The Royal Bank in Plantagenet is now closed, but the automatic teller is in operation. The mayor, accompanied by Councillor Galipeau, met the Citizens' Committee for an update. Canada Post has refused to install the automatic teller in its branch.
 - At the monthly meeting with the Ontario Provincial Police (OPP), Hawkesbury detachment, on January 19th, and as reported in the media, the Township's cost share will be increased by 13% for 2015. The OPP is in agreement with the mayor that speeding in Alfred and in Curran is a problem; a request has been made to the administration to add the purchase of electronic speed indicators to the budget.
 - The South Nation Conservation: since last Thursday, the entire Township is now part of the South Nation watershed; the relocation of a birds' nest in Wendvoer as well as the cartography of the Jessup's Falls karst are only 2 examples of the services available; all of our residents can now access the various services and grants offered by the South Nation Conservation.
 - **Tourisme Prescott-Russell Tourism:** The UCPR has appointed the mayor as member of the TPRT, created in 2011; the TPRT is responsible for tourism and marketing of local destinations; it includes approximately a hundred local enterprises such as Calypso, St-Albert Cheese, Papanack Zoo, etc.; the Director and his team will make a presentation to Council in the near future.

- **Élargissement de la route 174 et chemin comté 17** : Avis aux intéressés - Séances porte ouverte (18h00 à 21h00) le mardi 3 février au centre communautaire chemin Dunning Cumberland, le mercredi 4 février au complexe récréatif promenade Youville, et le 5 février à Rockland.
- **CUPR** : Plénier du 14 janvier dernier – première ébauche du budget 2015, suite à notre demande de délégation - le CUPR a passer une résolution pour rencontrer le ministre du transport durant la conférence OGRA, Conseil des écoles public de l'est d'Ontario sur des nouvelles redevances d'aménagements scolaire, survol des répartitions des services d'incendie.
- **Alfred et Plantagenet** : 1^{ère} rencontre concernant budget 2015 le 13 janvier dernier, le maire a accompagné le surintendant des travaux public lors de la patrouille des routes jeudi dernier, le système informatisé de même que l'information par nos résidents sur la condition des routes sont des éléments qui font en sorte que les activités de déneigement de notre circuit routier rencontrent les normes sécuritaires.
- **Prochaines rencontres** : Comité d'urbanisme CUPR, Conseil CUPR, Comité plénier, Alfred et Plantagenet, budget Alfred et Plantagenet, Mérite Agricole franco-ontarien (13 février 13h00), forum concernant le réseau agro-alimentaire de l'est ontarien (12 février 13h00).
- **Widening of Route 174 and County Road 17**: Open houses will be held from 6:00 to 9:00 p.m. on Tuesday, February 3rd at the Dunning Road Community Centre in Cumberland, Wednesday, February 4th at the Youville Drive Recreation Complex and on February 5th in Rockland.
- **UCPR**: The Committee of the whole met on January 14th to review the first budget draft; further to a request for deputation, the UCPR adopted a resolution to meet with the Minister of Transportation at the OGRA Conference; the Eastern Ontario Public School Board will be introducing development charges; there was also an overview of the fire dispatching services.
- **Alfred and Plantagenet** : Council held its first budget meeting on January 13th; the mayor accompanied the Public Works Supervisor on the roads patrol last Thursday; the computer system as well as the information on road conditions from residents are conducive to snow removal activities which result in our roads network meeting security standards.
- **Future meetings** include UCPR Planning Committee, UCPR Council, Alfred and Plantagenet Committee of the whole, Alfred and Plantagenet budget, "Mérite Agricole franco-ontarien" on February 13th at 1:00 p.m., and the Eastern Ontario Agri-Food Network on February 12th at 1:00 p.m.

4. **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

4.1 **Résolution 2015-38**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion régulière du 12 janvier 2015 soit adopté.

Adoptée

4.2 **Résolution 2015-39**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion spéciale du 13 janvier 2015 soit adopté.

Adoptée

4. **ADOPTION OF COUNCIL MINUTES**

4.1 **Resolution 2015-38**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Jean-Claude Delorme

Be it resolved that the minutes of the regular Council meeting of January 12, 2015, be adopted.

Carried

4.2 **Resolution 2015-39**

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that the minutes of the special Council meeting of January 13, 2015, be adopted.

Carried

5. **DÉLÉGATIONS**

- 5.1 Conservation de la Nation Sud (CNS) – Présentation des services et programmes disponibles par Angela Coleman, Gestion et approbation des propriétés; Mathieu Leblanc, Plantificateur de bassin hydrographique; Joel Martineau, Technicien en foresterie; Michel Leger, Adjoint à la gestion des terres.

M. André Boudreault demande des renseignements concernant la coupe d'arbres et l'autorisation de construire sur des terres humides. Mme Coleman explique qu'il y a plusieurs facteurs à considérer dans de tels cas, dont : si les terres humides sont dans une zone protégée, l'application du règlement 170/06 sur l'aménagement et la modification des rivages et des cours d'eau, une consultation entre la CNS, la municipalité et le propriétaire, etc.

Le maire remercie le personnel de leur présentation ainsi que de leur travail au sein de la Conservation.

- 5.2 Christine Gascon, qui s'occupe bénévolement du Club de soccer PRO 17 depuis plusieurs années, fait état des données de l'an dernier et de l'importance de l'implication de divers organismes ainsi que de la contribution du service des loisirs de la municipalité.

Le maire remercie Mme Gascon pour son dévouement et indique que la municipalité continuera sans doute à appuyer et encourager le Club de soccer PRO 17.

6. **RAPPORTS DU SERVICES D'URBANISME**

- 6.1 **Résolution 2015-40**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Jean-Pierre Cadieux

Qu'il soit résolu que le conseil municipal approuve la signature de l'entente de plan d'ensemble avec Monsieur Bryan Campbell pour le développement commercial d'un terrain situé au 110 chemin Bolt à Lefavre.

Adoptée

7. **RAPPORTS DU SERVICE DES FINANCES**

- 7.1A **Résolution 2015-41**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que les comptes payables en date du 15 janvier 2015 soient adoptés, à l'exception des comptes fournisseurs CADI004.

Adoptée

5. **DEPUTATIONS**

- 5.1 South Nation Conservation – Presentation of services and programs available by Angela Coleman, Director Property and Approvals; Mathieu Leblanc, Watershed Planner; Joel Martineau, Forestry Technician; Michel Leger, Lands Assistant.

Mr. André Boudreault inquires about tree cutting and authorization to build on wetlands. Mrs. Coleman explains that there are many factors to consider in such cases, including whether the lands in question are located in a protected zone, the application of Ontario Regulation 170/06 – Development, Interference with Wetlands and Alteration to Shorelines and watercourses, consultation between SNC, the municipality and the owner, etc.

The Mayor thanks the South Nation personnel for their presentation and their work at the Conservation.

- 5.2 Christine Gascon, who is in charge of the PRO 17 Soccer Club on a volunteer basis since a number of years, presents an overview of last year's particulars and mentions the importance of the implication of the various organizations as well as the Recreation Department's contribution.

The Mayor thanks Mrs. Gascon for her dedication and indicates that the municipality will likely continue to support and encourage the PRO 17 Soccer Club.

6. **REPORTS FROM THE PLANNING DEPARTMENT**

- 6.1 **Resolution 2015-40**

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Jean-Pierre Cadieux

Be it resolved that the Municipal Council approve the signature of a Site Plan Agreement with Mr. Bryan Campbell for commercial development of a lot located at 110 Bolt Road in Lefavre.

Carried

7. **REPORTS FROM THE FINANCE DEPARTMENT**

- 7.1A **Resolution 2015-41**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Benoit Lamarche

Be it resolved that the accounts payable as of January 15, 2015, be adopted, except supplier account CADI004.

Carried

7.1B Résolution 2015-42

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que les factures no. 000215 et 000216 datées du 18 novembre 2014 de Simon Construction & Landscape soient adoptés.

Adoptée

7.1C Résolution 2015-43

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le compte du fournisseur VICE001 aux comptes payables en date du 15 janvier 2015 soient adoptés.

Adoptée

M. René Beaulne s'abstient de voter.

7.1D Résolution 2015-44

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que les comptes du fournisseur CADI004 aux comptes payables en date du 15 janvier 2015 soient adoptés.

Adoptée

M. Jean-Pierre Cadieux s'abstient de voter.

7.1E M. Fernand Dicaire se retire de la table du conseil.**Résolution 2015-45**

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par : Benoit Lamarche

Qu'il soit résolu que le compte du fournisseur DICA004 aux comptes payables en date du 15 janvier 2015 soient adoptés.

Adoptée

M. Fernand Dicaire reprend son siège.

7.1F Résolution 2015-46

Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que le compte du fournisseur DOUCJ001 aux comptes payables en date du 15 janvier 2015 soient adoptés.

Adoptée

Mme Jeanne Doucet s'abstient de voter.

7.1B Resolution 2015-42

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that the invoices no. 00215 and 00216 from Simon Construction & Landscape be adopted.

Carried

7.1C Resolution 2015-43

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that the account from supplier account VICE001 of the accounts payable as of January 15, 2015, be adopted.

Carried

Mr. René Beaulne refrains from voting.

7.1D Resolution 2015-44

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Jean-Claude Delorme

Be it resolved that the accounts from supplier account CADI004 of the accounts payable as of January 15, 2015, be adopted.

Carried

Mr. Jean-Pierre Cadieux refrains from voting.

7.1E Mr. Fernand Dicaire leaves his seat.**Resolution 2015-45**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : Benoit Lamarche

Be it resolved that the account from supplier account DICA004 of the accounts payable as of January 15, 2015, be adopted.

Carried

Mr. Fernand Dicaire returns to his seat.

7.1F Resolution 2015-46

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that the account from supplier account DOUCJ001 of the accounts payable as of January 15, 2015, be adopted.

Carried

Mrs. Jeanne Doucet refrains from voting.

8. RAPPORTS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

Il n'y a aucun rapport.

9. RAPPORTS DU SERVICE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE

9.1 **Résolution 2015-47**

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par : Jeanne Doucet

ATTENDU QUE les taux applicables pour les projets commerciaux, industriels et agricoles prescrits au nouveau règlement sur les redevances d'aménagement n'ont pas été ajustés comme ce fut le cas lors de l'adoption du règlement précédent;

ET ATTENDU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet juge approprié de modifier le règlement sur les redevances d'aménagement afin d'encourager le développement commercial, industriel et agricole;

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet mandate l'administration à préparer un projet de règlement amendant le règlement sur les redevances d'exploitation afin d'ajuster les taux applicables pour les projets commerciaux, industriels et agricoles.

Adoptée

9.2 **Résolution 2015-48**

Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le rapport DG-14-2015 sur le tonnage de matières recyclables au 31 décembre 2014 soit adopté.

Adoptée

9.3 **Résolution 2015-49**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

ATTENDU QUE la municipalité a procédé à un appel d'offres pour le contrat de collecte des déchets domestiques et des matières recyclables pour une période de trois (3) années sans extension ou une période de six (6) années avec possibilité de prolongement pour une période additionnelle de quatre (4) années;

ET ATTENDU que la municipalité a reçu cinq (5) offres de services pour le contrat de collecte des déchets domestiques et des matières recyclables;

8. REPORTS FROM THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT

There is no report.

9. REPORTS FROM THE GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT

9.1 **Resolution 2015-47**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : Jeanne Doucet

WHEREAS the applicable rates for commercial, industrial and agricultural projects prescribed in the new Development Charges By-Law have not been adjusted as they were when the former by-law was adopted;

AND WHEREAS the Council of the Township of Alfred and Plantagenet deems it appropriate to amend the Development Charges By-Law in order to encourage commercial, industrial and agricultural development;

BE IT RESOLVED that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet mandate the administration to prepare an amendment to the Development Charges By-Law in order to adjust the rates for commercial, industrial and agricultural projects.

Carried

9.2 **Resolution 2015-48**

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that Report DG-14-2015 on recyclable materials tonnage at December 31, 2014 be adopted.

Carried

9.3 **Resolution 2015-49**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : Jean-Claude Delorme

WHEREAS the municipality has proceeded with a Call for Tenders for the domestic waste and recyclable materials contract for a period of three (3) year without any extension or for a period of six (6) year with the possibility of an extension for an additional period of four (4) years;

AND WHEREAS the municipality has received five (5) services proposals for the domestic waste and recyclable materials contract;

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet accorde le contrat pour la collecte des déchets domestiques et des matières recyclables, effectif le 1er avril 2015, à la compagnie Cool Containers & Rental pour une période de six (6) années pour un coût total de \$3,230,795.88, incluant les taxes, représentant un coût moyen annuel de \$538,465.98, incluant les taxes, avec l'objectif d'établir une collecte hebdomadaire pour les déchets domestiques et une collecte bihebdomadaire pour les matières recyclables pour un coût total de \$3,154,708.62, incluant les taxes, représentant un coût moyen annuel de \$525,784.77, incluant les taxes.

Adoptée

9.4 **Résolution 2015-50**

Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par: Jeanne Doucet

ATTENDU QUE la compagnie eSolutions Group a soumis des prix pour la formation du personnel, l'ajout d'un calendrier (iCalendar) et l'ajout d'un annuaire d'affaires pour le nouveau site web de la municipalité;

ATTENDU QUE l'administration a fait l'acquisition de quinze (15) photos digitales à un coût de \$15.00/pièce, plus taxes, du Studio Barnyard pour la page d'accueil du nouveau site web;

ET ATTENDU QUE la formation et les ajouts auront pour effet d'améliorer l'utilisation du nouveau site web de la municipalité par les employés, les contribuables et les visiteurs;

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet autorise les dépenses destinées à la formation du personnel (\$1,900.00, plus taxes), à l'ajout du calendrier (\$3,000.00, plus taxes), à l'ajout de l'annuaire d'affaires (\$4,500.00, plus taxes) et à l'achat des photos pour la page d'accueil (\$225.00, plus taxes).

Adoptée

10. **RAPPORTS DU SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES**

10.1 **Résolution 2015-51**

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par: Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion du conseil d'administration des bibliothèques publiques du 2 décembre 2014 soit adopté.

Adoptée

BE IT RESOLVED that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet grant the domestic waste and recyclable material collection contract, effective April 1st, 2015, to the company Cool Containers & Rental for a six (6) year period for a total cost of \$3,230,795.88, including taxes, representing an annual average cost of \$538,465.98, including taxes, with the objective of establishing a weekly collection of domestic waste and a bi-weekly collection of recyclable material for a total cost of \$3,154,708.62, including taxes and representing an annual average cost of \$525,784.77, including taxes.

Carried

9.4 **Resolution 2015-50**

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by: Jeanne Doucet

WHEREAS the company eSolutions Group has submitted a cost for the personnel training, for the addition of a calendar (iCalendar) and the addition of a Business Directory on the municipality's new web site;

WHEREAS the administration acquired fifteen (15) digital photographs at a cost of \$15.00/each, plus taxes, from the Barnyard Studio for the new web site home page;

AND WHEREAS the training and the additions will improve the use of the municipality's new web site for the employees, the residents and the visitors;

BE IT RESOLVED that Council of the Township of Alfred and Plantagenet authorize the expenses intended for the personnel's training (\$1,900.00, plus taxes), the addition of the calendar (\$3,000.00, plus taxes), the addition of the Business Directory (\$4,500.00, plus taxes), and the purchase of photos for the home page (\$225.00, plus taxes).

Carried

10. **REPORTS FROM THE LIBRARY DEPARTMENT**

10.1 **Resolution 2015-51**

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Jeanne Doucet

Be it resolved that the minutes of the Public Library Board meeting of December 2, 2014, be adopted.

Carried

10.2	<p>Résolution 2015-52</p> <p>Proposée par : Benoit Lamarche Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport de statistiques au 30 novembre soit adopté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	10.2	<p>Resolution 2015-52</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that the statistics report to November 30, 2014 be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
11.	<p><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA RÉGLEMENTATION</u></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	11.	<p><u>REPORTS FROM THE BY-LAW ENFORCEMENT DEPARTMENT</u></p> <p>There is no report.</p>
12.	<p><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA CONSTRUCTION</u></p>	12.	<p><u>REPORTS FROM THE CONSTRUCTION DEPARTMENT</u></p>
12.1	<p>Il n'y a aucun rapport.</p>	12.1	<p>There is no report.</p>
13.	<p><u>RAPPORTS DU SERVICE DES LOISIRS</u></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	13.	<p><u>REPORTS FROM THE RECREATION DEPARTMENT</u></p> <p>There is no report.</p>
14.	<p><u>RAPPORTS DU SERVICE DES INCENDIES</u></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	14.	<p><u>REPORTS FROM THE FIRE DEPARTMENT</u></p> <p>There is no report.</p>
15.	<p><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ</u></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	15.	<p><u>REPORTS FROM THE HEALTH AND SAFETY COMMITTEE</u></p> <p>There is no report.</p>
16.	<p><u>RAPPORTS DES COMITÉS</u></p>	16.	<p><u>COMMITTEE REPORTS</u></p>
16.1	<p>Résolution 2015-53</p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion de la Commission du cimetière Chesser-Hagar du 8 décembre 2014 soit adopté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	16.1	<p>Resolution 2015-53</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that the minutes of the Chesser-Hagar Cemetery Board meeting of December 8, 2014 be adopted.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
17.	<p><u>RÈGLEMENTS</u></p>	17.	<p><u>BY-LAWS</u></p>
17.1	<p>Résolution 2015-54</p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-03 pour acquérir, assumer et dédier un terrain comme faisant partie du système routier (rue François) soit adopté après ses trois lectures.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	17.1	<p>Resolution 2015-54</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that By-law Number 2015-03 to acquire, assume and dedicate certain lands as part of the public highway system (François Street) be adopted after its three readings.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>

17.2 **Résolution 2015-55**

Proposée par: Jean-Pierre Cadieux
Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-07 pour autoriser une entente de financement sous le Fonds ontarien pour l'infrastructure communautaire (FOIC) pour le projet de réhabilitation des rues du lotissement Charlebois soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

PÉRIODE DE QUESTION

M. André Boudreault questionne le changement de fréquence de collecte de matières recyclables aux deux semaines; il indique qu'il serait favorable à maintenir l'horaire hebdomadaire courant.

Il fait mention de sa campagne de levée de fonds pour la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC.

Mme Liette Hotte demande des nouvelles au sujet du parc-o-bus à Wendover, ainsi que du « splashpad ». Le maire indique que l'ouverture du parc-o-bus est reportée jusqu'à ce que le site soit bien éclairé et qu'un abri y soit installé; quant au splashpad, les discussions se poursuivent à l'étude du budget.

18. **MOTIONS**

18.1 La demande de commandite pour le projet de l'auto de course no. 8 de l'École secondaire catholique de Plantagenet est reportée pour considération à la réunion du budget.

18.2 **Résolution 2015-56**

Proposée par : René Beaulne
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu qu'un octroi de 200 \$ pour couches lavables soit accordé à Mme Geneviève Chartrand.

Adoptée

18.3 **Résolution 2015-57**

Proposée par : Jean-Claude Delorme
Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que le rapport du surintendant de drainage pour le mois de décembre 2014 soit reçu.

Adoptée

18.4 La demande de don du Club Bel Âge de Treadwell envers les événements offerts aux aînés en résidences est reportée pour considération à la réunion du budget.

17.2 **Resolution 2015-55**

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
Seconded by : Jean-Claude Delorme

Be it resolved that By-law Number 2015-07 to authorize a Financing Agreement under the Ontario Community Infrastructure Fund (OCIF) for the Charlebois Subdivision Street Rehabilitation Project be adopted after its three readings.

Carried

QUESTION PERIOD

Mr. André Boudreault questions the change of schedule for recyclable materials collection from weekly to bi-weekly; he indicates his preference to maintain the current weekly collection schedule.

He mentions his fund-raising campaign for the Heart and Stroke Foundation.

Mrs. Liette Hotte inquires about the "Park & Ride" in Wendover, as well as about the splashpad. The Mayor indicates that the Park & Ride will be open once proper lighting and a bus shelter have been installed on the site; the splashpad is being addressed at the budget study meeting.

18. **MOTIONS**

18.1 The request for sponsorship of the Race Car No. 8 project from the "École secondaire catholique de Plantagenet" is deferred to consideration at the budget study meeting.

18.2 **Resolution 2015-56**

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that a \$200. grant for washable diapers be awarded to Mrs. Geneviève Chartrand.

Carried

18.3 **Resolution 2015-57**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that the Report of the Drainage Superintendent for December 2014 be received.

Carried

18.4 The request for a donation towards events offered to seniors in seniors/nursing homes by the "Club Bel Âge de Treadwell" is deferred to consideration at the budget study meeting.

<p>18.5 Résolution 2015-58</p> <p>Proposée par: Jean-Pierre Cadieux Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que l'invitation de publier dans le Guide des visiteurs, édition 2015, publié par le journal The Review, soit reçue.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>18.5 Resolution 2015-58</p> <p>Moved by: Jean-Pierre Cadieux Seconded by : Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that the invitation to advertise in the 2015 edition of the Visitor Guide published by The Review be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>18.6 La conseillère Jeanne Doucet et son conjoint représenteront la municipalité au Banquet de la Francophonie le 28 mars prochain.</p>	<p>18.6 Councillor Jeanne Doucet and her spouse will represent the municipality at the "Banquet de la Francophonie" on March 28th.</p>
<p>18.7 Résolution 2015-59</p> <p>Proposée par : Benoit Lamarche Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet nomme les personnes suivantes à siéger au sein du Comité conjoint d'aqueduc :</p> <p>M. René Beaulne M. Jean-Pierre Cadieux M. Fernand Dicaire</p> <p>Et que la municipalité de la Nation soit invitée à confirmer leurs membres au sein de ce comité pour la période du 1^{er} décembre 2014 au 30 novembre 2018.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>18.7 Resolution 2015-59</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet appoint the following individuals to sit as members of the Joint Waterworks Committee:</p> <p>Mr. René Beaulne Mr. Jean-Pierre Cadieux Mr. Fernand Dicaire</p> <p>And that the Nation municipality be invited to confirm its members on the Committee for the period extending from December 1st, 2014 through November 30th, 2018.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>18.8 Résolution 2015-60</p> <p>Proposée par: Jean-Claude Delorme Appuyée par : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet appuie le Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (STTP) dans sa requête au gouvernement fédéral pour renverser le plan de Postes Canada d'apporter des changements majeurs au service postal.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>18.8 Resolution 2015-60</p> <p>Moved by: Jean-Claude Delorme Seconded by : Jean-Pierre Cadieux</p> <p>Be it resolved that the Municipal Council of the Township of Alfred and Plantagenet support the Canadian Union of Postal Workers (CUPW) in its request to the Federal Government to reverse Canada Post's plan to make major changes to the postal service.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>18.9 Il y a discussion au sujet de la procédure de présentation de recommandations de la part du Directeur du service des incendies.</p> <p>Résolution 2015-61</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche Appuyée par : René Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que le conseil municipal autorise l'embauche de Mme Karine Bédard comme pompier volontaire à la caserne de Levainvre.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>18.9 The procedure for presentation of recommendations by the Director of Fire Services is discussed.</p> <p>Resolution 2015-61</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by : René Beaulne</p> <p>Be it resolved that the Municipal Council authorize the hiring of Mrs. Karine Bédard as volunteer firefighter for the Lefavre Fire Station.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>

- | | |
|---|---|
| <p>18.10 Le maire indique qu'une demande de subvention sera soumise pour une étude de besoins sous le Programme de subventions pour la planification communautaire amie des aînés.</p> | <p>18.10 The Mayor mentions that an application for funding be submitted for Need Study under the Age-Friendly Community Planning Grant Program.</p> |
| <p>18.11 Résolution 2015-62</p> <p>Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet nomme les personnes suivantes comme inspecteurs de clôtures pour la période du 1^{er} janvier 2015 au 31 décembre 2018 :</p> <p>M. Lucien Gratton,
M. Roger Chartrand, et
M. Rosaire Dupont.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>18.11 Resolution 2015-62</p> <p>Moved by: René Beaulne
Seconded by : Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet appoint the following individuals as Fence Viewers for the period extending from January 1st, 2015 through December 31st, 2018:</p> <p>Mr. Lucien Gratton,
Mr. Roger Chartrand, and
Mr. Rosaire Dupont.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>18.12 Résolution 2015-63</p> <p>Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet nomme M. Roger Chartrand comme évaluateur de bétail pour la période du 1^{er} janvier 2015 au 31 décembre 2018.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>18.12 Resolution 2015-63</p> <p>Moved by: René Beaulne
Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet appoint Mr. Roger Chartrand as Livestock Valuer for the period extending from January 1, 2015 through December 31st, 2018.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>19. <u>CORRESPONDANCE</u></p> <p>Résolution 2015-64</p> <p>Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que la correspondance inscrite aux points 19.1 à 19.9 soit reçue et classée.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>19. <u>CORRESPONDENCE</u></p> <p>Resolution 2015-64</p> <p>Moved by: René Beaulne
Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that the correspondence listed at items 19.1 to 19.9 be received and filed.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>20. <u>AUTRES SUJETS</u></p> <p>Résolution 2015-65</p> <p>Proposée par : Chantal Galipeau
Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que cette portion de la réunion soit tenue à huis clos afin de considérer des renseignements privés concernant des personnes selon l'article 239(2)(b) de la <i>Loi de 2001 sur les municipalités</i>.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>20. <u>OTHER ITEMS</u></p> <p>Resolution 2015-65</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that this portion of the meeting be closed to the public in order to consider personal matters about identifiable individuals, pursuant to subsection 239(2)(b) of the <i>Municipal Act, 2001</i>.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |

Résolution 2015-66

Proposée par : Jeanne Doucet
 Appuyée par : Benoit Lamarche

Que cette réunion soit rouverte au public.

Adoptée

21. **RÈGLEMENT DE CONFIRMATION
 DES PROCÉDURES DU CONSEIL**

Résolution 2015-67

Proposée par : Jean-Pierre Cadieux
 Appuyée par : Jean-Claude Delorme

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-05, un règlement pour confirmer les procédures du conseil lors de sa réunion du 26 janvier 2015, soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

22. **CLÔTURE**

Résolution 2015-68

Proposée par : Jean-Pierre Cadieux
 Appuyée par : Chantal Galipeau

Que cette séance soit levée à 23h05.

Adoptée

Fernand Dicaire, Président/Chairman

Marc Daigneault, Greffier/Clerk

Resolution 2015-66

Moved by: Jeanne Doucet
 Seconded by: Benoit Lamarche

Be it resolved that this meeting be reopened to the public.

Carried

21. **CONFIRMING BY-LAW**

Resolution 2015-67

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
 Seconded by: Jean-Claude Delorme

Be it resolved that By-law Number 2015-05, a by-law to confirm the proceedings of council at its meeting of January 26th, 2015, be adopted after its three readings.

Carried

22. **ADJOURNMENT**

Resolution 2015-68

Moved by: Jean-Pierre Cadieux
 Seconded by: Chantal Galipeau

That this meeting be adjourned at 11:05 p.m.

Carried